



GRINDING LINE SCHLEIF-LINIE GRINDING LINE SCHLEIF-LINIE
SCHLEIF-LINIE GRINDING LINE SCHLEIF-LINIE GRINDING LINE
GRINDING LINE SCHLEIF-LINIE GRINDING LINE SCHLEIF-LINIE
SCHLEIF-LINIE GRINDING LINE SCHLEIF-LINIE GRINDING LINE
GRINDING LINE SCHLEIF-LINIE GRINDING LINE SCHLEIF-LINIE
SCHLEIF-LINIE GRINDING LINE SCHLEIF-LINIE GRINDING LINE
GRINDING LINE SCHLEIF-LINIE GRINDING LINE SCHLEIF-LINIE
SCHLEIF-LINIE GRINDING LINE SCHLEIF-LINIE GRINDING LINE
GRINDING LINE SCHLEIF-LINIE GRINDING LINE SCHLEIF-LINIE
SCHLEIF-LINIE GRINDING LINE SCHLEIF-LINIE GRINDING LINE
GRINDING LINE SCHLEIF-LINIE GRINDING LINE SCHLEIF-LINIE
SCHLEIF-LINIE GRINDING LINE SCHLEIF-LINIE GRINDING LINE



Industrial range

Industrie-Serie



(> 500 W)



Art.

243/M

START-STOP SWITCH WITH ANTI-RESET
SAFETY FUNCTION AND PADLOCKABLE
EMERGENCY MUSHROOM-SHAPED BUTTON

SCHALTER START-STOP MIT SICHERHEITS-FUNKTION
GEGEN VERSEHENTLICHES WIEDEREINSCHALTEN UND
VERRIEGELBAREM PILZFÖRMIGEM NOTABSCHALTER

Art.

145/M



Art.

247/M



Art.

211



LARGER BODY IDEAL FOR
INDUSTRIAL MACHINING

VERSTÄRKTER KÖRPER, IDEAL FÜR INDU-
STRIELLE BEARBEITUNGEN

RANGE OF DOUBLE GRINDING WHEEL BENCH GRINDERS.
Sturdy and reliable are suitable for roughing-out operations and for removal of material. They can be equipped with grinding wheels of different grits.

DOPPEL SCHLEIFSCHEIBE SCHLEIFMASCHINENPALETTE.
Diese robusten und zuverlässigen Maschinen eignen sich für Arbeitsvorgänge zur Rohbearbeitung und der Materialabtragung. Sie können mit Schleifscheiben mit differenzierter Körnung ausgestattet werden.

RANGE OF COMBINED BENCH GRINDERS (GRINDING WHEEL/BRUSH).
In addition to the features of the double grinding wheel, these bench grinders also shave and polish the workpieces. Possibility of assembling various types of grinding wheels and brushes.

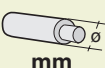
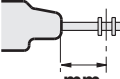
KOMBI-SCHLEIFMASCHINENPALETTE (SCHLEIFSCHEIBE/BÜRSTE).
Neben der doppelten Schleifscheibe verfügen diese Maschinen über die Funktionen für Arbeitsvorgänge zur Entgratung und Politur der Werkstücke. Auf ihnen können Schleifscheiben und Bürsten verschiedener Art montiert werden.

RANGE OF POLISHING MACHINES.
Ideal for use at an industrial level in the metal deburring and polishing sector. Possibility of assembling different types or brushes (metal wire or in fabric fibre, etc.).

POLIERMASCHINENPALETTE
Ideal für den Einsatz in der Industrie im Bereich der Entgratung und Politur von Metall. Sie sind für die Montage von verschiedenen Bürstentypen ausgelegt (Metallborsten oder Borsten aus Gewebefasern, usw.).

Technical data

Technische Daten

ART.	Code Bestellnummer	WATT	 Ø mm	 Ø mm	 RPM	 mm	 mm	 a x b x h mm	 Kg
------	-----------------------	------	--	--	---	---	--	---	--

RANGE OF DOUBLE GRINDING WHEEL BENCH GRINDERS (COMPLETE WITH GRINDING WHEELS) DOPPEL SCHLEIFSCHEIBE SCHLEIFMASCHINENPALETTE (KOMPLETT MIT SCHLEIFSCHEIBEN)

240/M	8.01.31.21	450	1~	150x20x16	-	2800	-	-	520x210x320	11
241/M	8.01.32.31	450	3~	150x20x16	-	2800	-	-	520x210x320	11
242/M	8.01.33.21	750	1~	200x25x20	-	2800	-	-	570x290x340	18
243/M	8.01.34.31	850	3~	200x25x20	-	2800	-	-	570x290x340	18
143/M	8.01.35.31	1100	3~	200x30x20	-	2800	-	-	690x280x360	22
145/M	8.01.36.31	1500	3~	250x35x25	-	1400	-	-	720x340x420	32
146/M	8.01.87.31	2200	3~	300x40x30	-	1400	-	-	770x470x760	64

RANGE OF DOUBLE GRINDING WHEEL BENCH GRINDERS (GRINDING WHEELS EXCLUDED) DOPPEL SCHLEIFSCHEIBE SCHLEIFMASCHINENPALETTE (OHNE SCHLEIFSCHEIBEN)

240	8.01.11.21	450	1~	150x25x20	-	2800	-	-	520x210x320	9
241	8.01.12.31	450	3~	150x25x20	-	2800	-	-	520x210x320	9
242	8.01.13.21	750	1~	200x25x20	-	2800	-	-	570x290x340	14
243	8.01.14.31	850	3~	200x25x20	-	2800	-	-	570x290x340	14
143	8.01.15.31	1100	3~	200x30x25	-	2800	-	-	690x280x360	18
145	8.01.16.31	1500	3~	250x35x25	-	1400	-	-	720x340x420	27
146	8.01.67.31	2200	3~	300x40x30	-	1400	-	-	770x470x760	56

RANGE OF COMBINED BENCH GRINDERS (COMPLETE WITH GRINDING WHEELS - BRUSH NOT INCLUDED) KOMBI-SCHLEIFMASCHINENPALETTE (MIT SCHLEIFSCHEIBE - OHNE BÜRSTE)

244/M	8.02.31.21	450	1~	150x20x16	150x25x16	2800	16	90	520x210x320	11
245/M	8.02.32.31	450	3~	150x20x16	150x25x16	2800	16	90	520x210x320	11
246/M	8.02.33.21	750	1~	200x25x20	200x25x16	2800	16	90	570x290x340	16
247/M	8.02.34.31	850	3~	200x25x20	200x25x16	2800	16	90	570x290x340	16
163/M	8.02.35.31	1100	3~	200x30x20	200x30x20	2800	20	130	690x280x360	24
165/M	8.02.36.31	1500	3~	250x35x25	250x40x20	1400	20	135	720x340x420	30
166/M	8.02.87.31	2200	3~	300x40x30	300x60x25	1400	25	190	1000x400x760	60

RANGE OF COMBINED BENCH GRINDERS (WHEEL AND BRUSH NOT INCLUDED) KOMBI-SCHLEIFMASCHINENPALETTE (OHNE SCHLEIFSCHEIBE UND BÜRSTEN)

244	8.02.11.21	450	1~	150x25x16	150x25x16	2800	16	90	520x210x320	10
245	8.02.12.31	450	3~	150x25x16	150x25x16	2800	16	90	520x210x320	10
246	8.02.13.21	750	1~	200x25x20	200x25x16	2800	16	90	570x290x340	14
247	8.02.14.31	850	3~	200x25x20	200x25x16	2800	16	90	570x290x340	14
163	8.02.15.31	1100	3~	200x30x20	200x30x20	2800	20	130	690x280x360	20
165	8.02.16.31	1500	3~	250x35x25	250x40x20	1400	20	135	720x340x420	22
166	8.02.67.31	2200	3~	300x40x30	300x60x25	1400	25	190	1000x400x760	54

RANGE OF POLISHING MACHINES (BRUSHES NOT INCLUDED) POLIERMASCHINENPALETTE (OHNE BÜRSTEN)

282	8.04.11.21	450	1~	-	150x25x16	2800	16	90	630x240x320	12
208	8.04.12.31	450	3~	-	150x25x16	2800	16	90	630x240x320	12
213	8.04.13.21	750	1~	-	200x25x16	2800	16	90	630x240x320	14
214	8.04.14.31	850	3~	-	200x25x16	2800	16	90	630x240x320	14
209	8.04.15.31	1100	3~	-	250x40x20	2800	20	135	850x290x390	27
211	8.04.57.31	2200	3~	-	300x60x25	2800	25	190	1200x400x760	50

1~ 230 Volt - Hz 50 single-phase motor - 230 Volt - Hz 50 Einphasen - Motor

3~ 400 Volt - Hz 50 three-phase motor - 400 Volt - Hz 50 Dreiphasen-Motor

TECHNICAL FEATURES AND STANDARD FITTINGS

These products are aimed at industrial machining owing to their high reliability and sturdiness.

- **3 years warranty.**
- Powerful, reliable and silent induction motors.
- Integrated safety thermal protection (for motors > 500 W).
- Conforming to CE Standards.
- Complete with accident prevention guards and suction fittings.
- Start-stop switch with anti-reset safety function and padlockable emergency mushroom-shaped button.
- Standard control panel and cast iron body (ART. 146-146/M-166-166/M-211)

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN UND SERIENAUSSTATTUNGEN

Produkte für die industrielle Anwendung mit hoher Zuverlässigkeit und Robustheit.

- **3 Jahre Garantie**
- Leistungsstarke und zuverlässige Induktionsmotoren mit ruhigem Lauf.
- Integrierte Wärmeschutzeinrichtung (für Motoren > 500 W).
- Gemäß der Normen CE.
- Komplett mit Unfallverhütungseinrichtungen und Anschluß für die Absauganlage.
- Ausgestattet mit Schalter START-STOP mit Sicherheitsfunktion gegen versehentliches Wiedereinschalten und verriegelbarem pilzförmigem Notabschalter.
- Serienmäßige Steuertafel und Körper aus Gusseisen (ART. 146-146/M-166-166/M-211)

Industrial range

Industrie-Serie



(> 500 W)



THREE-PHASE ELECTRIC MOTOR EQUIPPED WITH SAFETY THERMAL PROTECTION (FOR MOTORS > 500 W)

DREIPHASEN-MOTOR MIT WÄRMESCHUTZEINRICHTUNG (FÜR MOTOREN > 500 W)

Art.

192_M

RANGE OF DOUBLE GRINDING WHEEL ECOLOGICAL BENCH GRINDER

Designed with a view to fully comply with workplace health and safety regulations thanks to the extraction system provided, built-into the base. They can be equipped with grinding wheels with different grits.

PALETTE ÖKOLOGISCHE SCHLEIFMASCHINEN MIT DOPPELTER SCHLEIFSCHEIBE

Entwicklung unter umfassender Beachtung der Vorschriften im Bereich Sicherheit und Hygiene im Arbeitsumfeld, mit integriertem Absaugsystem auf dem Maschinensockel. Diese Maschinen können mit Schleifscheiben mit differenzierter Körnung ausgestattet werden.

LINE WITH BIGGER AND STRONGER BODY

SERIE MIT VERGRÖßERTEM UND ROBUSTEREM GEHÄUSE

STANDARD INTEGRATED DUST EXTRACTOR

STANDARD INTEGRIERTE ABSAUGANLAGE

Art.

197_M

RANGE OF COMBINED ECOLOGICAL BENCH GRINDERS

In addition to the features of the double grinding wheel, these bench grinders also deburring and polish the workpieces. Possibility of assembling various types of grinding wheels and brushes.

PALETTE ÖKOLOGISCHE KOMBI-SCHLEIFMASCHINEN

Neben der doppelten Schleifscheibe verfügen diese Maschinen über die Funktionen für Arbeitsvorgänge zur Entgratung und Politur der Werkstücke. Auf ihnen können Schleifscheiben und Bürsten verschiedener Art montiert werden

Art.

203

RANGE OF ECOLOGICAL POLISHING MACHINES

Designed for industrial polishing operations fully complying with safety and environmental regulations. Possibility of assembling different types of brushes (metal wire, etc.).

PALETTE ÖKOLOGISCHE POLIERMASCHINEN

Diese Maschinen wurden für die Politur im industriellen Bereich unter umfassender Beachtung der Vorschriften im Bereich der Sicherheit und der Umwelt entwickelt. Sie sind für die Montage verschiedener Bürsten ausgelegt (Metallborsten, usw.).

Technical data					Technische Daten			
ART.	Code Bestellnummer	WATT	 Ø mm	 Ø mm	 RPM	 mm	Dust collector Absauganlage	 Kg

RANGE OF DOUBLE GRINDING WHEEL ECOLOGICAL BENCH GRINDERS (WHEELS INCLUDED) PALETTE UMWELTFREUNDLICHE SCHLEIFMASCHINEN MIT DOPPELSCHLEIFEN (MIT SCHLEIFSCHEIBEN)									
191/M	8.00.31.31	450		150x20x16	-	2800	-	ASP 020	34
192/M	8.00.33.31	850		200x25x20	-	2800	-	ASP 020	38
193/M	8.00.35.31	1100		200x30x20	-	2800	-	ASP 020	48
194/M	8.00.39.31	1500		250x35x25	-	1400	-	ASP 020	55
195/M	8.00.43.31	2200		300x40x30	-	1400	-	ASP 020	933
RANGE OF COMBINED ECOLOGICAL BENCH GRINDERS (GRINDING WHEELS EXCLUDED) PALETTE UMWELTFREUNDLICHE KOMBI-SCHLEIFMASCHINEN (OHNE SCHLEIFSCHEIBEN)									
191	8.00.30.31	450		150x25x16	-	2800	-	ASP 020	29
192	8.00.32.31	850		200x25x20	-	2800	-	ASP 020	34
193	8.00.34.31	1100		200x30x20	-	2800	-	ASP 020	39
194	8.00.38.31	1500		250x35x25	-	1400	-	ASP 020	46
195	8.00.13.31	2200		300x40x30	-	1400	-	ASP 020	85
RANGE OF COMBINED ECOLOGICAL BENCH GRINDERS (COMPLETE WITH GRINDING WHEEL - BRUSH NOT INCLUDED) PALETTE UMWELTFREUNDLICHE KOMBI-SCHLEIFMASCHINEN (MIT SCHLEIFSCHEIBE - OHNE BÜRSTEN)									
196/M	8.00.51.31	450		150x20x16	150x25x16	2800	90	ASP 020	32
197/M	8.00.53.31	850		200x25x20	200x25x16	2800	90	ASP 020	37
198/M	8.00.55.31	1100		200x30x20	200x30x20	2800	130	ASP 020	47
199/M	8.00.59.31	1500		250x35x25	250x40x20	1400	135	ASP 020	52
200/M	8.00.63.31	2200		300x40x30	300x60x25	1400	190	ASP 020	91
RANGE OF COMBINED ECOLOGICAL BENCH GRINDERS (WHEEL AND BRUSH NOT INCLUDED) PALETTE UMWELTFREUNDLICHE KOMBI-SCHLEIFMASCHINEN (OHNE SCHLEIFSCHEIBE UND BÜRSTEN)									
196	8.00.50.31	450		150x25x16	150x25x16	2800	90	ASP 020	30
197	8.00.52.31	850		200x25x20	200x25x16	2800	90	ASP 020	36
198	8.00.54.31	1100		200x30x20	200x30x20	2800	130	ASP 020	41
199	8.00.58.31	1500		250x35x25	250x40x20	1400	135	ASP 020	48
200	8.00.18.31	2200		300x40x30	300x60x25	1400	190	ASP 020	87
RANGE OF ECOLOGICAL POLISHING MACHINES (BRUSHES NOT INCLUDED) PALETTE UMWELTFREUNDLICHEN POLIERMASCHINEN (OHNE BÜRSTEN)									
201	8.00.70.31	450		-	150x25x16	2800	90	ASP 020	33
204	8.00.71.31	850		-	200x25x16	2800	90	ASP 020	34
202	8.00.72.31	1100		-	250x40x20	2800	135	ASP 020	49
203	8.00.29.31	2200		-	300x60x25	2800	190	ASP 020	98

 400 Volt - Hz 50 three-phase motor - 400 Volt - Hz 50 Dreiphasen-Motor

TECHNICAL FEATURES AND STANDARD FITTINGS

These products are aimed at industrial machining owing to their high reliability and sturdiness.

- **3 years warranty.**
- Equipped with removable water reservoir, built-in suction system fit with self-extinguishing filter-bag.
- Powerful, reliable and silent induction motors.
- Integrated safety thermal protection (for motors > 500 W).
- Conforming to CE Standards.
- Complete with accident prevention guards.
- START-STOP switch with anti-reset safety function and padlockable emergency mushroom-shaped button.
- Standard control panel and cast iron body (ART.195, 195/M, 200, 200/M, 203).

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN UND SERIENAUSSTATTUNGEN

Produkte für die industrielle Anwendung mit hoher Zuverlässigkeit und Robustheit.

- **3 Jahre Garantie.**
- Komplett mit Maschinensockel mit abnehmbarem Wasserbehälter, integrierte Absauganlage mit selbstlöschenden Filtertüten.
- Leistungsstarke und zuverlässige Induktionsmotoren mit ruhigem Lauf.
- Integrierte Wärmeschutzeinrichtung (für Motoren > 500 W).
- Gemäß der Normen CE.
- Komplett mit Unfallverhütungseinrichtungen.
- Ausgestattet mit Schalter START-STOP mit Sicherheitsfunktion gegen versehentliches Wiedereinschalten und verriegelbarem pilzförmigem Notabschalter.
- Serienmäßige Steuertafel und Körper aus Gußeisen (ART.195, 195/M, 200, 200/M, 203).



Art.

298

LINISHERS.

Equipped with different grits belt equipment and mobile surrounding guards. Its ideal use is for shaving operations and foundry casting treatment owing to the high peripheral speed of the belt.

BANDSCHLEIFMASCHINE.

Ausgestattet mit Bandvorrichtung mit differenzierter Körnung, komplett mit integrierten abnehmbaren Schutzvorrichtungen. Idealer Einsatz bei allen Arbeitsvorgängen zur Entgratung und der Bearbeitung von Gusstücken dank der hohen Peripheriegeschwindigkeit des Bandes.

**STANDARD SAFETY
THERMAL PROTECTION
OF THE ELECTRIC MOTORS**

**SERIENMÄßIG MIT
WÄRMESCHUTZEINRICHTUNG
AUF DEN ELEKTROMOTOREN**

**POSSIBILITY
TO WORK
ON THE
RUBBER PULLEY**

**ARBEITEN AUF
DEM GUMMIRAD
MÖGLICH**

Art.

296

BENCH GRINDERS/LINISHERS

Sturdy and reliable, this article couples the versatility of the linishers to the traditional grinding wheel.

BANDSCHLEIFMASCHINE.

Robust und zuverlässig, vereint diese Maschine die herkömmliche Schleifscheibe mit den vielseitigen Einsatzmöglichkeiten der Bandschleifmaschinen.

Art.

303

**COLUMN
for Art. 296 and 298
(on request)**

**MASCHINENSOCKEL
für Art. 296 und 298
(auf anfrage)**





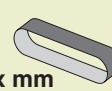
Padlockable mushroom-shaped switch.
Verriegelbarer pilzförmiger Notabschalter.



Wide range of accessories.
Große Zubehörauswahl.



Complete and functional accident protection guards.
Komplette und funktionelle Unfallverhütungsvorrichtungen.

Technical data				Technische Daten	
ART.	Code Bestellnummer	 WATT	 RPM	 mm x mm	 Ø mm
Bench grinder/linishers • Schleifmaschine/Bandschleifer					
296*	8.06.10.31	1100 	2800	50x2200	200x25x20
Linishers • Bandschleifer					
298*	8.06.11.31	1100 	2800	50x2200	-

* Column ART.303 available on request. - *Maschinensockel ART. 303 auf Anfrage lieferbar.

 400Volt - Hz 50 three-phase motor - 400 Volt - Hz 50 Dreiphasen-Motor

TECHNICAL FEATURES AND STANDARD FITTINGS

These are reliable products aimed at industrial machining owing to the high quality components used.

- **3 years warranty.**
- Powerful and silent motors equipped with safety thermal protection.
- Conforming to CE Standards.
- START-STOP switch with anti-reset safety function and padlockable emergency mushroom-shaped button.
- Easy and practical belt replacement.
- Possibility to work both on the table and on the rubber-coated wheel.
- Tilting belt unit.
- Adjustable accident prevention guards equipped with suction fitting
- Complete with grinding wheels and sand belts.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN UND SERIENAUSSTATTUNGEN

Produkte für die industrielle Anwendung mit hoher Zuverlässigkeit durch den Einsatz qualitativ hochwertiger Bestandteile.

- **3 Jahre Garantie.**
- Leistungsstarke Motoren mit ruhigem Lauf, mit Wärmeschutzeinrichtung.
- Gemäß der CE Normen.
- Ausgestattet mit Schalter START-STOP mit Sicherheitsfunktion gegen versehentliches Wiedereinschalten und verriegelbarem pilzförmigem Notabschalter.
- Schneller und praktischer Austausch des Schleifbandes.
- Bearbeitungen auf Auflagetisch und gummiertem Rad.
- Bandvorrichtung schrägverstellbar.
- Einstellbare Unfallverhütungsvorrichtungen komplett mit Anschluß für Absauganlage.
- Komplett mit Schleifscheiben und Schleifbändern.



Art.
303

TECHNICAL FEATURES

Sturdy column in pressed and shaped steel fitted with removable water reservoir for tool cooling.

Maschinensockel

ART.	Code Bestellnummer	For articles Für Artikel
303	7.13.35.06	143-143/M-145-145/M-163-163/M-165-165/M-208-209-213-214-240-240/M-241-241/M-242-242/M-243-243/M-244-244/M-245-245/M-246-246/M-247-247/M-282-296-298-404-405-424-425
304	7.13.35.07	146-146/M-166-166/M-211

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Robuster Maschinensockel aus Formstahl, komplett mit abnehmbarem Wasserbehälter für die Kühlung der Werkzeuge.

Display unit column	Maschinensockel Präsentationsvorrichtung
ART.	Code Bestellnummer
303 E	7.13.36.13

TECHNICAL FEATURES

Pressed steel display unit column fit with supports for displaying three bench grinders (ART. 146-146/M-166-166/M-211 excluded).

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Maschinensockel aus Formstahl, komplett mit Halterung für die Präsentation von drei Schleifmaschinen (ohne Art. 146-146/M-166-166/M-211).



(CEE 73/23)



(CEE 73/23)

Control panel

Steuertafel

ultra-low tension - mit Niederspannung

Code Bestellnummer	Description Beschreibung
7.80.02.27	Low tension (24V) control panel for bench grinders W 450-850 Niederspannung (24V) Steuertafel für Schleifmaschinen W 450-850
7.80.02.30	Low tension (24V) control panel for bench grinders W 1100-1500 Niederspannung (24V) Steuertafel für Schleifmaschinen W 1100-1500
7.80.02.31	Low tension (24V) control panel for bench grinders W 2200 Niederspannung (24V) Steuertafel für Schleifmaschinen W 2200

The control panel is equipped with a 24-volt transformer, magnetothermal circuit breaker, emergency mushroom-shaped button, start/stop buttons and power LED. IP 55 insulation class. Complete with support for assembly operations. Particularly suitable for technical schools, public bodies and industries for absolute safety.
Steuertafel, komplett mit Transformator 24 Volt, Wärmeschutzschalter, pilzförmigem Notabschalter, Tasten Start/Stop, Kontrollampe Spannung ein. Schutzgrad IP 55. Komplett mit Montagehalterung.
Durch die umfassende Beachtung der Sicherheitsanforderungen besonders geeignet für technische Institute, staatliche Einrichtungen und die Industrie.

Control panel

Steuertafel

Code Bestellnummer	Description Beschreibung	
7.80.02.07	Control panel for bench grinders W 450 - 750 Steuertafel für Schleifmaschinen W 450 - 750	1~
7.80.02.08	Control panel for bench grinders W 450 - 750 Steuertafel für Schleifmaschinen W 450 - 750	3~
7.80.02.09	Control panel for bench grinders W 1100 - 1500 Steuertafel für Schleifmaschinen W 1100 - 1500	3~

Control panel equipped with magnetothermal circuit breaker and emergency mushroom-shaped button. IP 55 insulation class. Complete with support for assembly operations.
Steuertafel komplett mit Wärmeschutzschalter und pilzförmigem Notausschalter. Schutzgrad IP 55.
Komplett mit Montagehalterung.

1~ VOLT 230 - Hz 50

3~ VOLT 400 - Hz 50



ASP 050

ASP 020

CENTRIFUGAL DUST EXTRACTORS*

Suitable for extracting metallic dust coming from the grinding, sanding and polishing processes. Complete with coupling flange for being assembled onto columns 303 and 304 (bench grinders) and 308 (belt sanders). Fitted with filter bag made of self-extinguishing fabric. Version ASP 020 is provided with 2 suction air inlets for pipes Ø 35 (450 W – 750 W – 1100 W – 1500 W bench grinders). Inlets are also available for pipes with Ø 50 (2200 W bench grinders) and Ø 60 (polishing machines).

All the suction inlets in the ASP 050 version are for pipes Ø 90 (belt sanders).

ZENTRIFUGAL-ABSAUGANLAGE*

Geeignet für die Absaugung von Metallstaub, der bei Arbeitsvorgängen zum Schleifen und Polieren anfällt. Komplet mit Anschlußflansch für die Montage auf den Maschinensockeln 303 und 304 (Schleifmaschinen) und 308 (Schleifmaschinen). Mit Filterbeutel aus selbstlöschendem Nadelstoff.

Bei der Version ASP 020 werden 2 Absaugmäuler für Schläuche mit Ø 35 (Schleifmaschinen 450 W – 750 W – 1100 W – 1500 W) mitgeliefert. Lieferbar sind darüber hinaus Mäuler für Schläuche mit Ø 50 (Schleifmaschinen 2200 W) und Ø 60 (Poliermaschinen).

Für die Version ASP 050 sind die Absaugstutzen sämtlich für Schläuche mit Ø 90 (Schleifmaschinen) ausgelegt.

Technical data

Technische Daten

ART.	Code Bestellnummer	W	M³/h	press. mm H ₂ O	mm	For articles Für artikel
ASP 020	7.11.20.10	150	410	95	35	143-143/M-145-145/M-146-146/M-163-163/M-165-165/M-166-166/M-208-209-211-213-214-240-240/M-241-241/M-242-242/M-243-243/M-244-244/M-245-245/M-246-246/M-247-247/M-282-296-298-510-511
	7.11.20.51*					
ASP 050	7.11.20.12	370	980	120	90	502-503-504-505B-507B 522B-525B-534B-535B-536B-537B-539B
	7.11.20.52*					

* Complete with assembly on machine base - Komplet mit Montage auf dem Maschinensockel

400 Volt - Hz 50 three-phase motor - Dreiphasen-Motor 400 Volt - Hz 50

Dust filter-bags

In self-extinguishing fabric

Filtertüten Staubauffangung

Aus selbst-löschendem Material

Code Bestellnummer	For articles Für artikel
5.07.32.05	ASP 020
5.07.32.06	ASP 050

For pipes

Für Schläuche

Code Bestellnummer	For pipes Für schläuche Ø mm	For articles Für artikel
5.24.13.28	35	ASP 020
5.24.13.20	50	ASP 020
5.24.13.21	60	ASP 020

Aluminium pipes for dust collectors

Aluminiumschläuche für Absaugvorrichtungen

Code Bestellnummer	Ø mm	Minimum order: mt Mindestabnahme mt
1.95.35.01	35	3
1.95.50.01	50	3
1.95.60.01	60	3
1.95.90.02	90	3
1.95.99.02	100	3





Art.
405

SAFETY ANTI-RESET SWITCH

SCHALTER MIT SICHERHEITSFUNKTION
GEGEN VERSEHENTLICHES
WIEDEREINSCHALTEN

LINE WITH
BIGGER AND
STRONGER BODY

SERIE MIT
VERGRÖßERTEM UND
ROBUSTEREM GEHÄUSE

Technical data

Technische Daten

ART.	Code Bestellnummer	WATT	Ø mm	Ø mm	RPM	a x b x h mm	Kg
404	8.01.54.20	370	150x20x16	-	2800	520x210x320	10
405	8.01.56.20	500	200x20x16	-	2800	570x290x340	15
424	8.02.54.20	370	150x20x16	150x20x16	2800	520x210x320	12
425	8.02.56.20	500	200x20x16	150x20x16	2800	570x290x340	15

230 Volt - Hz 50 single-phase motor - 230 Volt - Hz 50 Einphasen - Motor

TECHNICAL FEATURES AND STANDARD FITTINGS

Products aimed at applications for professionals and craftsmen.

- 2 years warranty.
- Reliable and silent induction motors.
- Conforming to CE Standards.
- Equipped with accident prevention guards and suction fitting (not contemplated for ART. 404-424).
- Equipped with START-STOP switch with anti-reset safety function.
- Complete with grinding wheels and steel brushes.
- Possibility of being applied to the steel column ART. 303.
- Stiffened aluminium body.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN UND SERIENAUSSTATTUNGEN

Produkte für Anwendungen im Bereich Handwerk und Profis.

- 2 Jahre Garantie.
- Induktionsmotoren, zuverlässig mit ruhigem Lauf.
- Entsprechend den CE Normen.
- Komplette mit Unfallverhütungsvorrichtungen und Anschluß für Absaugung (nicht vorgesehen für ART. 404-424).
- Ausgestattet mit Schalter START-STOP mit Sicherheitsfunktion gegen versehentliches Wiedereinschalten.
- Komplette mit Schleifscheiben und Stahlbürsten
- Ausgelegt für Anwendung auf Maschinensockel aus Stahl ART. 303.
- Körper aus verstärktem Aluminium.



Art. 404

BENCH GRINDERS Ø 150.

Ideal for professionals and craftsmen.
Equipped with different grits grinding wheels.

SCHLEIFMASCHINEN Ø 150.

Ideal für den Einsatz im Bereich Handwerk und Profis.
Ausgestattet mit Schleifscheiben mit differenzierter Körnung.



Art. 405

BENCH GRINDERS Ø 200.

Professional machines that couple the traditional sturdiness to the powerful and silent motor.

SCHLEIFMASCHINEN Ø 200.

Professionelle Maschinen, die die traditionelle Robustheit mit der Leistung und dem ruhigen Lauf des Motors verbinden.



Art. 424

COMBINED BENCH GRINDERS Ø 150.

Combined machines consisting of the traditional grinding wheel for the grinding operations and the brush for the polishing operations, standard equipped with.

KOMBINIERTE SCHLEIFMASCHINEN Ø 150.

Kombinierte Maschinen mit traditioneller Schleifscheibe für die Schleifvorgängen und die Bürste für die Politur. Montage serienmäßig.



Art. 425

COMBINED BENCH GRINDERS Ø 200-150.

The powerful motor allows using the grinding wheel and the brush, both standard fitted, for all the professional grinding, deburring and polishing operations.

KOMBINIERTE SCHLEIFMASCHINEN Ø 200-150.

Der leistungsstarke Motor ermöglicht den Einsatz von Bürste und Schleifscheibe, die serienmäßig montiert werden, für Schleifvorgänge, Entgratung und professionelle Polierarbeiten.



Art.

31

PATENTED

Technical data

Technische Daten

ART.	Code Bestellnummer	WATT	Ø mm	Ø mm	RPM	Ø mm	RPM	mm x mm	Kg
23	8.14.50.22	300	125x16x12	-	2800	-	-	-	6
24	8.14.51.22	350	150x20x16	-	2800	-	-	-	7
31	8.11.52.22	400	150x20x12,7	-	2800	-	-	-	9
32	8.11.53.22	450	175x20x16	-	2800	-	-	-	11
33	8.11.54.22	550	200x20x16	-	2800	-	-	-	14
36	8.12.53.22	450	150x20x12,7	150x20x16	2800	-	-	-	9
46	8.13.52.22	400	150x20x12,7	-	2800	200x40x20	140	-	10
56	8.17.52.22	450	150x20x12,7	-	2800	-	-	50x680	9

230 Volt - Hz 50 single-phase motor - 230 Volt - Hz 50 Einphasen - Motor

TECHNICAL FEATURES

These products are aimed at hobby applications.

- Exclusive design (international FEMI patent).
- Powerful and silent induction motors.
- Conforming to CE Standards.
- Safe and versatile.
- Equipped with complete accident prevention guards.
- Sharpening unit fitted with large grinding wheel (ART. 46).
- Possibility to work both on the table and on the rubber-coated wheel (ART. 56).

STANDARD FITTINGS

- Large supporting base with removable water tank (ART.33).
- Dust conveyor guard (ART. 36).
- Equipped with grinding wheels, steel brushes and sand belts.

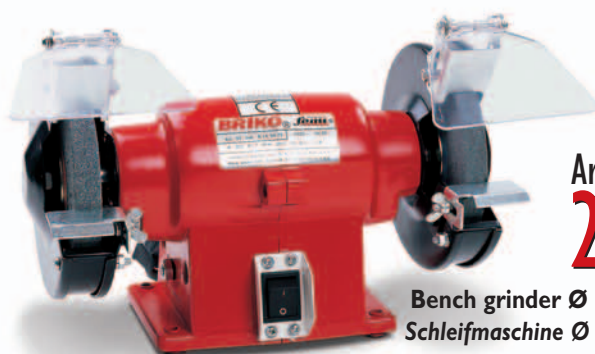
TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Maschinen für Anwendungen im Do-it-yourself-Bereich

- Exklusives Design (internationales Patent FEMI)
- Leistungsstarke Motoren mit ruhigem Lauf.
- Gemäß den CE Normen.
- Sicher und vielseitig.
- Ausgestattet mit kompletten Unfallverhütungseinrichtungen
- Schärfguppe mit Schleifscheibe mit großen Abmessungen (ART. 46).
- Bearbeitungen auf Auflagetisch und gummiertem Rad (ART. 56).

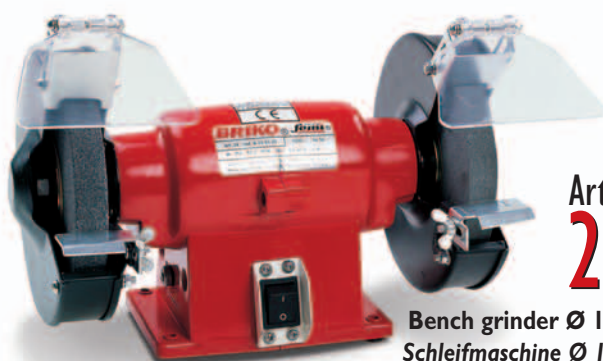
SERIENAUSSTATTUNGEN

- Vergrößerter Stützsockel mit abnehmbarem Wasserbehälter (ART. 33).
- Schutzvorrichtung Staubbeförderer (ART. 36).
- Komplett mit Schleifscheiben, Stahlbürsten und Schleifbändern.



Art.
23

Bench grinder Ø 125.
Schleifmaschine Ø 125.



Art.
24

Bench grinder Ø 150.
Schleifmaschine Ø 150.



PATENTED
Art.
31

Bench grinder Ø 150.
Schleifmaschine Ø 150.



PATENTED
Art.
32

Bench grinder Ø 175.
Schleifmaschine Ø 175.



PATENTED
Art.
33

Bench grinder Ø 200.
Schleifmaschine Ø 200.



Art.
36

Bench grinder/ Polisher Ø 150.
Schleif/Poliermaschine Ø 150.

PATENTED



Art.
46

PATENTED

Combined sharpening
machine Ø 150-200.
Kombi/Schärfmaschine Ø 150-200.



Art.
56

PATENTED

Bench grinder/Linisher Ø 150.
Schleifmaschine Ø 150.



Art.
182 PLUS



Art.
177



Technical data

Technische Daten

ART.	Code Bestellnummer	WATT	Ø mm	RPM	Ø mm	RPM	a x b x h mm	Kg
182 PLUS	8.13.23.21	500	150x20x16	2800	180x30x20	200	400x255x250	10
177	8.13.22.21	150	-	-	200x40x20	120	425x275x270	6,5

230 Volt - Hz 50 single-phase motor - Einphasen - Motor 230 Volt - Hz 50

ART. 182 PLUS COMBINED SHARPENING MACHINE

Machine equipped with two coaxial grinding wheels that rotate at differentiated speed; grinding wheel suitable for all the common grinding and shaving operations; slow-turning water bath sharpening wheel for sharpening scissors, knives, chisels and blades in general.

Technical features

- Reliable and silent induction motors.
- Conforming to CE Standards.

Standard fittings

- Accident prevention guards.
- Wheel wiper brush.
- High quality white corundum sharpening unit with large grinding wheel.
- Sharpening and grinding wheels.

ART. 177 WATER-OPERATED SHARPENING MACHINE

Single-wheel professional sharpening machine with ABS shockproof structure equipped with high quality white corundum wheel partially soaked in water for the perfect sharpening of all types of blades and cutting tools

Technical features and standard fittings

- Reliable and silent induction motor.
- High quality white corundum sharpening wheel.
- Double safety insulation.

ART. 182 PLUS KOMBI-SCHÄRFMASCHINE

Die Maschine ist mit zwei koaxialen Schleifscheiben ausgestattet, die bei differenzierter Geschwindigkeit drehen. Die Schleifscheibe ist für alle normalen Arbeitsvorgänge des Schleifens und des Entgratens geeignet. Die Schleifscheibe für das Schärfen läuft mit geringer Geschwindigkeit durch ein Wasserbad und dient der Schärfung von Scheren, Messern, Skalpellen und Klingen im Allgemeinen.

Technische eigenschaften

- Zuverlässige Induktionsmotoren mit ruhigem Lauf.
- Gemäß der Normen CE.

Serienausstattungen

- Unfallverhütungseinrichtungen.
- Bürste Schleifscheibenwischer.
- Schärfgruppe mit Schleifscheibe mit großen Abmessungen aus weißem Edelmetall.
- Schleifscheiben für Schärfe- und Schleifmaschinen.

ART. 177 WASSER-SCHÄRFMASCHINE

Profi-Schärfmaschine mit einer Schleifscheibe mit stoßfester ABS-Struktur, ausgestattet mit Schleifscheibe aus weißem Edelmetall. Die Schleifscheibe läuft teilweise durch Wasser, um eine perfekte Schärfung aller Sägeblatttypen und Schnittwerkzeuge zu gewährleisten.

Technische Eigenschaften und Serienausstattungen

- Zuverlässige Induktionsmotoren mit ruhigem Lauf.
- Schleifscheibe für Schärfmaschine aus weißem Edelmetall.
- Doppelte Sicherheitsisolierung.



WHEELS, BRUSHES AND SAND BELTS

Disk grinding wheels either made of gray corundum (carborundum) and ceramics binder (bench grinders) or of high quality white corundum and glazed ceramics binder (sharpening machines).

Corundum sand belts, high resistance reinforced fabric support and ground joints for greater smoothness.

Grinding wheels and belts available in different grits: the higher the number the finer the grit (suitable for deburring and finishing), whereas the lower the number the rougher the grit (suitable for grinding and roughing-out).

SCHLEIFSCHEIBEN, BÜRSTEN UND SCHLEIFBÄNDER

Schleifscheiben aus grauem Korund (Siliziumkarbid) und Keramikbinder (Schleifmaschine) oder weißem Edelmetallkorund und glasigem Keramikbinder (Schärfmaschinen).

Schleifbänder aus Korund, Stütze aus verstärktem hochfestem Gewebe, geschliffene Ansätze für bessere Gleitfähigkeit.

Schleifscheiben und Schleifbänder sind mit verschiedener Körnung lieferbar: der höchsten Zahl entspricht jeweils die feinste Körnung (geeignet für Entgratungen und Endbearbeitungen), während der niedrigsten Nummer eine gröbere Körnung entspricht (für Schleifarbeiten und Rohbearbeitung).

WHEELS AND SAND BELTS FOR INDUSTRIAL RANGE

SCHLEIFSCHEIBEN UND BÄNDER FÜR INDUSTRIE-SERIE

Code Bestellnummer	 Ø mm	 mm x mm	Grain Körnung	Pieces Nr Stück Nr.	For ART. Für ART.
In standard pack - in Standardverpackung					
3.22.99.20	150x20x16/12,7/12	-	36/60	5+5	191-191/M-196-196/M-240-240/M-241-241/M-244-244/M-245-245/M
3.22.99.08	200x25x20	-	36/60	5+5	192-192/M-197-197/M-242-242/M-243-243/M-246-246/M-247-247/M-296
In single pack - in Einzelverpackung					
3.22.12.53	200x30x20	-	36	I	143-143/M-163-163/M-193-193/M-198-198/M
3.22.12.54	200x30x20	-	60	I	143-143/M-163-163/M-193-193/M-198-198/M
3.22.12.61	250x35x25	-	36	I	145-145/M-165-165/M-194-194/M-199-199/M
3.22.13.59	250x35x25	-	60	I	145-145/M-165-165/M-194-194/M-199-199/M
3.22.11.75	300x40x30	-	24	I	146-146/M-166-166/M-195-195/M-200-200/M
3.22.12.74	300x40x30	-	46	I	146-146/M-166-166/M-195-195/M-200-200/M
Sand belts - Schleifbänder					
3.23.99.17	-	50x2200	40	10	296-298
3.23.99.18	-	50x2200	60	10	296-298
3.23.99.19	-	50x2200	80	10	296-298

WHEELS, BRUSHES AND SAND BELTS PROFESSIONAL AND DO-IT-YOURSELF RANGE

SCHLEIFSCHEIBEN, BÜRSTEN UND SCHLEIFBÄNDER FÜR PROFI UND HEIMWERKER-SERIE

Code Bestellnummer	 Ø mm	 Ø mm	 Ø mm	 mm x mm	Grain Körnung	Pieces Nr Stück Nr.	For ART. Für ART.
3.22.99.03	125x16x12	-	-	-	36+60	5+5	23
3.22.99.20	150x20x16/12/12,7	-	-	-	36+60	5+5	404-424-24-31-36-46-56
3.22.99.19	175x20x16	-	-	-	36+60	5+5	32
3.22.99.09	200x20x16	-	-	-	36+60	6+6	405-425-33
3.22.99.17	-	180x30x20	-	-	150	7	182 PLUS
3.22.99.10	-	200x40x20	-	-	150	5	177-46
3.23.61.08	-	-	150x20x16	-	-	I	424-425-36
3.23.99.16	-	-	-	50x680	80	5	56

**WINDING SAFETY
THERMIC PROTECTION**



**WÄRMESCHUTZEINRICHTUNG
DER WICKLUNGEN**

**SINGLE-PHASE ELECTRIC
MOTOR 230 V - 50 Hz**



**EINPHASEN-ELEKTROMOTOR
230 V - HZ 50**

**THREE-PHASE ELECTRIC MOTOR
AT 1 OR 2 SPEEDS 400 V - 50 Hz**



**DREIPHASEN-ELEKTROMOTOR
MIT 1 ODER 2 GESCHWINDIGKEITEN 400 V - HZ 50**

**BLADE TENSIONING DEVICE WITH LIGHT INDICATOR
AND SAFETY MICROSWITCH**



**SÄGEBLATT-SPANNVORRICHTUNG MIT LICHTANZEIGER UND
SICHERHEITS-MIKROSCHALTER**

**CE CERTIFICATION: in compliance with
EEC Directives 89/336 - 98/37 - 73/23**



**CE-BESCHEINIGUNG: Übereinstimmung mit den
Richtlinien EWG 89/336 - 98/37 - 73/23**

**DIGITAL ELECTRONICALLY CONTROLLED
CONSTANT SPEED**



**KONSTANTE GESCHWINDIGKEIT MIT
ELEKTRONISCHER DIGITALKONTROLLE**

ELECTRONIC SPEED ADJUSTMENT



**ELEKTRONISCHE REGULIERUNG
DER GESCHWINDIGKEIT**

**TWO SPEEDS,
ELECTRONICALLY SWITCHED**



**ZWEI GESCHWINDIGKEITEN MIT
ELEKTRONISCHER UMSCHALTUNG**

**TWO SPEEDS,
POLAR SWITCHED MOTOR**



**ZWEI GESCHWINDIGKEITEN MIT
POLUMSCHALTUNG DES MOTORS**

DUST COLLECTION SYSTEM



STAUBABSAUGSYSTEM

DOUBLE SAFETY INSULATION



DOPPELTE SICHERHEITS-ISOLIERUNG

GRIT:
the higher the number the finer the grain.



KÖRNING:
Der jeweils höchsten Zahl entspricht die feinste Körnung

**ULTRA-LOW SAFETY TENSION
CONTROLS (24 VOLT)**



**SICHERHEITSSTEUERUNG MIT
NIEDERSpannung (24 VOLT)**

Technical data and features are not binding and may be subject to modifications or improvement without prior notice.
Die genannten Werte und Eigenschaften sind nicht verbindlich und können ohne Vorankündigung geändert und verbessert werden.

Hepeka

Hepeka - Poland Sp.z o.o.

ul. Staropogonska 35/II

PL 41-200 Sosnowiec

Tel: +48 32 2901070

info@hepeka.com

www.hepeka.com

femi
Made in Europe

FEMI SpA

Via del Lavoro, 4 - 40023 Castel Guelfo (BO) ITALY

Tel. +39 0542 670160 - Fax +39 0542 670185

E-mail: info@femi.it - www.femi.it

FEMI France Sarl

5, Rue Saint Exupéry - F-67500 Haguenau

Tel. +33 (0) 3 88054969 - Fax +33 (0) 3 88054640

E-mail: sales@femi-france.com - www.femi-france.com